

主曆2016年10月09日

彌撒地點: St. Clare Church - 941 Lexington St., Santa Clara, CA

Office: San Jose Chinese Catholic Mission - 725 Washington Street, Santa Clara, CA 95050

http://www.sjccm.com 408-758-8917

**Pastor:** 歐維禮神父 Rev. Carlos Olivera  
☎ 408-509-6960 ✉ fr.olivera@gmail.com

**Other Important Contacts:**

**禮儀組(國) Mandarin Liturgy**

施天寶 408 777-3565

**禮儀組(英) English Liturgy**

Michael Wu

mike.wu2381@gmail.com

**禮儀組(五街) 5th St. Mandarin Liturgy**

周湘曉 408-586-8481

**成人慕道(國) RCIA in Chinese**

湯明昭 tangmc06@gmail.com

**成人慕道(英) RCIA in English**

Ted Chan tchan.sbg@gmail.com

**嬰兒領洗 Baby Baptism**

周守華 408-517-0880

**葬禮/婚禮 Funeral / Marriage Prep**

歐維禮神父 408-509-6960

**聖城通訊 HolyCity Magazine**

古偉業 holycity@sjccm.com

**禮儀時間及地點 Liturgy Schedule**

**主日彌撒**

國語 週日 9:00am 五街老人公寓  
85 S. 5<sup>th</sup> St. San Jose (Jeanne D'Arc Manor)

粵語 週日 1:30pm St. Clare Church

國語 週日 3:00pm St. Clare Church

英文 週日 3:00pm St. Clare Church

**週六國語彌撒** 8:00AM - Ascension Church  
12033 Miller Avenue, Saratoga, CA

**明供聖體 Eucharistic Adoration**

每月首週六 7:30pm St. Clare Church

**和好聖事 Reconciliation**

每月首週六 明供聖體時

**恭唸玫瑰經 Rosary Praying**

國語 週日 4:14pm St. Clare 樓下教堂

**主日奉獻二零一六年九月總額報告**

年度目標	\$ 170,000
每週目標	\$ 3,270
九月(四週)目標	\$ 13,080
九月奉獻總額	\$ 14,345
十月(五週)目標	\$ 16,350
感謝慷慨奉獻。歡迎使用Online Giving.	

**丙年第廿八主日彌撒釋義**

**聖洗聖事 (路十七 11~19)**

今天福音中記載耶穌潔淨了十個痲瘋病人，給我們一個機會講解七件聖事中的第一件：聖洗聖事，因為這件聖事引人注意的往往是洗滌的恩寵。

耶穌自己在公開傳播天國喜訊之前，領受了若翰的洗禮。福音中記述當時天開了，聖神藉著一個形象，如同鴿子，降在祂上邊，並有聲音從天上說：「祢是我的愛子，我因祢而喜悅」。這短短的記載，已在耶穌受洗事件中，指出天主在舊約中許諾的默西亞時代已經來臨，而耶穌便是祂所派遣的默西亞。在祂生命中完成救恩的聖神，將要充沛地活躍；耶穌在聖神推動下，不是按照當時一般猶太人的想像，以武力和軍備促使天國來臨，而是以祂的宣講，以祂的作證，最後以死亡與復活，使其使命大功告成。

耶穌的受洗實在是教會聖洗聖事的典型。祂在受洗時所經驗到的，某一程度上，將類似地出現在領受洗禮的基督徒生命中。其實，有關聖洗聖事的道理，新約中保祿著作發揮得最為詳細，而四部福音也已經足夠地使我們了解這件聖事的意義。

瑪竇福音記載耶穌復活後訓誨宗徒：「……使萬民成為門徒，因父及子及聖神之名給他們授洗」，這表示聖洗聖事的來源是耶穌基督；當祂死後復活，完成救恩，祂指定聖洗聖事一信友生活的基本和出發點，作為聖事中的第一件。

聖洗聖事按照耶穌的訓誨，清楚地是入門聖事，它使領受者進入門徒的團體，加入教會。教會不是別的，是在天父永恆計畫中，在基督內由信者結合而成的團體，它因著聖神而生活。所以領洗加入教會的信徒是屬於聖父、聖子，及聖神的權下。

不過教會作為一個團體，與人間的法律性、倫理性的組織並不完全相同，她是一個充滿天主生命的團體，聖保祿稱她為「基督的身體」。加入這樣一個神聖的教會，究竟是怎樣的一個過程呢？當然聖保祿已經清楚地說，藉著信仰與洗禮，歸於死亡與復活的基督，如此，領受洗禮的人與基督結合為一個身體，也就是加入教會。不過這個有關洗禮的思想，福音中已經暗示了；耶穌自己曾經把自己的苦難比作洗禮，祂說：「我有一種應受的洗禮，我是如何焦急，直到它得以完成！」後來相信基督，領受洗禮的人，便是藉洗禮的象徵，與死亡復活的基督結合為一，其後果之一，便是罪過的寬赦與生命的賦予。聖洗聖事中，最令人注意到的便是滌除各種罪過，但更為基本的，其實是由於加入了教會，即基督的身體、聖神的宮殿，因而獲得了新的生命；罪過的洗滌則是消極的一面。

一般的教理書中，也常注意到聖洗聖事賦與神印或印號。當然這不能以想像或物質概念來加以描繪。信徒領受洗禮，加入有形可見的，與天主締結盟約的救恩團體教會之後，仍可能自由地離去，但是天主的愛，和祂救恩的許諾，永不磨滅地永遠常存，這便是信徒在聖

洗中領受印號的意思；這在信仰層面上，我們能加以肯定。

我們從十個癡瘋病人的潔淨，講解了洗滌罪過的聖洗聖事。最後，讓我們注意今天福音的重點：感謝天主的恩賜。

摘自輔仁大學神學院禮儀研究中心 SUNDAY  
LITURGY 張春申神父 著

## 《活動及通告》

### 教宗 2016 年十月祈禱意向

**總意向：為新聞從業人員**

願新聞從業人員，常能以尊重真理及強烈的倫理意識為工作的動機。

**福傳意向：為世界福傳日**

願世界福傳日能在所有基督徒團體內重新激起福音的喜悅，喚醒宣講福音的責任。

### 成人慕道班 RCIA 預備班隨時接受報名

我們的全年慕道班現在起，隨時接受報名。如果您或您的親戚朋友有興趣認識天主，接近主耶穌，開始這光明的道路，請儘快上網登記參加慕道預備班。您也可以打電話留言 (408-758-8917) 或者發郵件給我們 (pastor@sjccc.org)。

### 程明聰神父十月份灣區工作坊 10/11-10/15

屋崙教區華人牧民中心 (聖良堂 St. Leo) 邀請了程明聰神父在十月十一日到十月十五日在東灣舉行一連串的工作坊，包括講座及避靜，希望灣區所有華人都能參加，從活動中共融及培育神修。活動分別以國語、粵語、及英語舉行。詳情請參閱屋崙教區華人牧民中心網站，或者與中心會長 Helen Ma 聯絡 - 510-388-8002。

- 10/13 (四) 菲利蒙國語講座  
Fremont Mandarin Talk
- 10/14 (五) 菲利蒙英語講座  
Fremont English Talk

### An Evening with Mary 10/14

**Theme:** "Holy Mary, Queen and Mother of Mercy"

**Date:** 10/14/2016

**Gathering time** is at 6:00p.m.

**Procession** begins at 6:30p.m.

Followed by Mass

**Location:** St. Elizabeth Catholic Church

750 Sequoia Dr., Milpitas, CA 95035

## 十月玫瑰月國粵語聯合恭唸玫瑰經

十月是玫瑰月，粵語彌撒後及國語彌撒前(大約 2:30PM 左右)，粵語組將同我們一起用粵/英/國語為我們的家庭、團體和世界和平恭唸玫瑰經。

### MATTEO RICCI AWARD DINNER 11/03

Bishop Emeritus John S. Cummins of Oakland, California and Most Reverend Ignatius Wang Auxiliary Bishop Emeritus of the Archdiocese of San Francisco California will receive the U.S. Catholic China Bureau Matteo Ricci Award on November 3, 2016 in Oakland, California. Fr. Rob invites everyone to participate the Matteo Ricci Award Dinner in thanking both of our honorees for the spiritual guidance which they have offered to the U.S. Catholic China Bureau, the Chinese Catholic community, Catholic Church and general public in the San Francisco Bay Area.

### ARISE 第一季 每週小組聚會主題

第一週：起來，在基督內團聚 (10/3-10/9)

第二週：耶穌，來自天主的治癒者 (10/10-10/16)

第三週：耶穌，最聖賢的導師 (10/17-10/23)

第四週：耶穌，慈悲天主的面容 (10/24-10/30)

第五週：耶穌，住在我們中間的聖言 (10/31-11/6)

第六週：基督在我內生活 (11/7-11/13)

週一 07:45PM 中文 袁立綱/白瑞雲 @West San Jose
週二 10:30AM 中文 徐琪 @Berryessa
週二 10:30AM 中英 Jade Lin @Light House
週三 12:00PM 中文 尤慶瑜/陳鳳文 @Cupertino
週四 10:00AM 中文 古偉業/陳玲英 @Palo Alto #1
週四 10:00AM 中文 周湘曉 @S. San Jose
週四 08:00PM 中文 邱慈蓉 @Fremont #1
週五 08:00PM 中文 陳月媚/吳明達 @Palo Alto #2
週五 08:00PM 中文 朱玉蓉/廖煥中 @Fremont #2
週五 08:00PM 中文 祝俊芬/湯明昭 @Santa Clara
週五 08:00PM 中文 王文成 @Cornerstone
週五 08:00PM 中文 吳興民/鄧斐文 @Palo Alto #3
週五 08:00PM 英文 Erica Liao/John Ng @Lumen Fidei #1
週五 08:00PM 英文 Kelly Kao/Michael Hom @Lumen Fidei #2
週六 01:00PM 英文 Henry & Sandy Shu @Young Couples
週六 02:00PM 中文 華正朔 @North Valley
週六 Sat Afternoon 英文 Carmen Siu/Robert Kirk @Sat English
週六 07:00PM 中英 Jenny Pama/Martina Niou @Lighthouse
週六 07:30PM 中文 江行武/陳海霞 @Palo Alto #4
週六 07:30PM 中文 智磊 @Epiphany
週六 07:30PM 英文 Ben Lu @Watermark Youth
週六 08:00PM 中文 甯秀麗 @Saturday Night
週日 10:15AM 中文 岳安邦 @五街
週日 11:00AM 粵語 Peter & Doris Lii @Pleasanton
週日 04:15PM 中文 張立英 @Busy Moms & Dads
週日 04:15PM 中文 江嵩/陳明琦 @St. Clare CM2